



Sur les sentiers du fer Op de paden van het ijzer



LE PASSÉ MÉTALLURGIQUE DE FRAIRE - FAIROUL - YVES-GOMEZÉE

L'extraction du fer à Fraire date de l'époque gallo-romaine mais c'est vers 1869 qu'elle atteindra son apogée avec 233 mineurs exploitant 80 fosses. Croix d'occis, lieux-dits, étangs, tombes en fonte, sont les témoins de ce passé.

EEN VERLEDEN VAN METAALNIJVERHEID IN FRAIRE - FAIROUL - YVES-GOMEZÉE

De ijzerontginning in Fraire gaat terug tot de Romeinse tijd. In 1869 bereikt deze nijverheid haar hoogtepunt: 233 mijnwerkers ontginnen dan 80 putten. Herdenkingskruisen (croix d'occis), plaatsnamen, vijvers en gietijzeren graven zijn de getuigen van dit verleden.

LES PÏSSINTES DU FIËR

Créée à Fraire en 2000, l'association « Les Sentiers du fer », « Les pissintes du Fiër » en wallon, mène différentes initiatives pour mettre en valeur ce patrimoine. La transmission de la mémoire et la valorisation du cadre de vie font aussi partie de ses objectifs.

DE PADEN VAN HET IJZER LES PÏSSINTES DU FIËR (LOCALE BENAMING)

De vereniging "Les pissintes du fiër", ontstaan in Fraire in 2000, probeert dit erfgoed op verschillende manieren in de verf te zetten. Ook de overdracht van het collectieve geheugen en het herwaarderen van de hedendaagse leefomgeving maken deel uit van haar doelstellingen.

LES PROMENADES / DE WANDELINGEN

Promenade WL01 / WL06
Le sentier du fer

LE SENTIERS DU FER / HET PAD VAN HET IJZER

16,5 Km > 4h/u

R reliant les différentes promenades de Fraire et Yves-Gomezée, ce long circuit offre des paysages remarquables ponctués des traces du passé métallurgique de l'Entre-Sambre-et-Meuse. A découvrir en famille. / Dit lange circuit verbindt de verschillende wandelingen in Fraire en Yves-Gomezée. Ontdek met de hele familie de buitengewone landschappen waar hier en daar nog sporen van de metaalnijverheid in l'Entre-Sambre-et-Meuse overblijven.

Promenade WL02
St-Ghislain

PROMENADE SAINT-GHISLAIN DE SINT-GHISLAIN-WANDELING

5,5 Km > 1h20/u

Ce parcours offre au promeneur un panorama exceptionnel. Il est emprunté chaque année par la Marche folklorique en l'honneur de Saint-Ghislain, prié pour l'heureuse délivrance des mères et la guérison des enfants. / Het parcours biedt de wandelaar een prachtig panorama. Deze wandeling volgt de weg van de jaarlijkse folkloristische optocht ter ere van Sint-Ghislain, die aanbeden werd voor een voorspoedige bevalling en de genezing van de kinderen.

Promenade WL03
les Croix d'occis

PROMENADE DES CROIX D'OCCIS DE WANDELING VAN DE CROIX D'OCCIS

2,7 Km > 40 min/min

Dans la campagne de Fraire, ces croix en pierre bleue témoignent d'accidents mortels dans les minières. Elevées sur le lieu de l'accident, elles indiquent la date, les nom et prénom du mineur, son âge, les circonstances de sa mort. / Op het platteland rond Fraire, deze kruisbeelden in blauwe steen herinneren aan de dodelijke ongevallen in de ijzerontginning. Ze werden opgericht op de plaats van het ongeval en geven de datum, de naam en voornaam van de mijnwerker, zijn leeftijd en de omstandigheden van zijn overlijden aan.

Promenade WL04
Secrets du sol yvetois

SECRETS DU SOL YVETOIS DE ONDERGRONDSE GEHEIMEN VAN YVES

9,4 Km > 2h20/u

Le sous-sol yvetois est riche de gisements de minerais de fer. Le 17 avril 1943, un Lancaster britannique s'écrasa dans le Bois d'Yves. Un mémorial témoigne du sacrifice de l'équipage resté sans sépulture. De ondergrond van de streek van Yves bevat heel wat ijzererts. Op 17 april 1943 stortte in het Bos van Yves een Britse Lancaster neer. Een gedenksteen herinnert aan dit offer van de bemanning, die nooit een graf kreeg.

Promenade WL05
Crête des Restins

CRÊTE DES RESTINS / DE KAM VAN DE RESTINS

2,3 Km > 35 min/min

D'une dénivelité assez importante, cette balade vous permet de découvrir un panorama époustouflant sur Yves-Gomezée. / Door steile hellingen, u zult er een adembenemend uitzicht ontdekken over Yves-Gomezée.

Vous êtes ici / U bent hier

PANNEAUX DE DÉPART / STARTBORDEN

Fraire, Place communale / Gemeenteplein

Fairoul, Eglise / Kerk

Yves-Gomezée, Place St Laurent / St Laurent Plaats

Sens de la promenade / Richting van de wandeling

Balises toponymiques / Toponymique baken

Habitat

Bois / Hout

Chemin de fer / Spoorweg

Aire de repos / Plaats van repos

PASSÉ MÉTALLURGIQUE

VERLEDEN VAN IJZERNIJVERHEID

1. Chapelle Sainte Barbe / Kapel van de heilige barbara

2. Tableau de Sodra (église de Fraire)

Schilderij van sodra (kerk)

3. Les croix d'occis / Herdenkingskruisen

4. La pâture du zin / De weide van de zin

5. Le bayau de la machine / De bayau de la machine (Vijver)

6. Les maisons de mineurs / De mijnwerkershuizen

7. Monuments Latour et Mineur / De monumenten van de families Latour en Mineur (Kerkhof)

8. Forges et fonderies / Mederijen en metaalgietertijen

9. Viaduc des sept ponts / Viaduct van de zeven bruggen

10. Neuve forge et laminoirs / Nieuwe smederij en walsen

11. Forges / Smederijen

12. Croix de fonte / Gietijzeren kruisen (Kerkhof)

Concepteur / opdrachtgever : commune de Walcourt / Gemeente Walcourt
Etude / studie : l'asbl « Les Sentiers du Fer », en collaboration avec l'Agence de Développement Local de la Ville de Walcourt et l'asbl « Qualité-Village-Wallonie » / vzw Les sentiers du fer, in samenwerking met de Dienst Lokale Economie van Walcourt en de vzw Qualité-Village-Wallonie - Conception graphique / grafische vormgeving : scallo.be
Financement / financiering: Balisage et équipement réalisés avec le soutien du Commissariat Général au Tourisme de la Région Wallonne, dossier n°513.7/06 n°7352, et de la Ville de Walcourt / Commissariaat-generaal voor Toerisme van Ministerie van het Waals Gewest en gemeente Walcourt.

Office du Tourisme / Dienst voor Toerisme
071/61 25 26 Rue de la Basilique 25 - 6650 Walcourt



Echelle 1/6300^{ème} 100 mètres

Réalisé avec la collaboration de :

